

3M ESPE**Rocatec™****Adhesion System for Metal, Ceramic, and Plastic Materials Not Requiring Retention****(D) Retentionsfreies Haftverbundsystem für Metall, Keramik, Kunststoff****(F) Système adhésif sans rétentions mécaniques, pour le métal, la céramique et les matières synthétiques****(I) Sistema adesivo privo di ritenzione per metallo, ceramica, materiale plastico****(E) Sistema «compound» de adhesión sin retenciones mecánicas para metal, porcelana y plástico****(P) Sistema de união adesiva sem retenção mecânica para metal, cerâmica e material sintético****(NL) Retentievrij hechtsysteem voor metaal, keramiek, kunststof****(GR) Σύστημα συγκόλλησης χωρίς δημιουργία οπιμών συγκράτησης για μετάλλο, πορεάλν, ακρυλικό****(S) Retentionsfritt adhesivsystem för metall, keramik och plast****(FIN) Kiinnitysjärjestelmä non-retenttiivisille metalli-, keramiikkaja-, muovipinnaille****(DK) Retentionsfrit bindingssystem til metal, keramik, kunststof****(N) Adhesjonsystem for metall, keramikk, akrylbaserete materialer uten bruk av mekanisk retasjon****Instructions for Use
Gebrauchsinformation
Notice d'utilisation
Informazioni per l'uso
Información del empleo
Instruções de uso****Gebruiks informatie
Πληροφορίες χρήσεως
Bruksanvisning
Käyttöohjeet
Brugervejledning
Bruksveileiding**

440073176101

ENGLISH**Product Description**

Anwendungsgebiete
Composite-Verbundmaterial:
Sinfony
Techniken:
Kronen- und Brückenverblendtechnik
Teleskop- und Geschiebeverblendtechnik
Modellgussprothetik
Adhäsivtechnik
Beschichtung und Silanierung von Keramiklinlays
Verankerung von Prothesenzähnen
Reparatur von Prothesenverblendungen
Legierungstypen (exemplarisch getestet):
Edelmetall-Legierungen, z.B. Degulor M, Protadur 2, Europal 2, Stabilor G, Hera SG, Herador NH
Edelmetall-reduzierte Legierungen, z.B. Herador P, Albabond E, Pors-on 4
Silber-Legierungen, z.B. Pallagi M
NEM-Legierungen, z.B. Wiron 88, Wironit, Reintitan (Dentaurum)

Gerüstvorbereitung
Die Verblendfläche ohne mechanische Retentionen ähnlich der Verblendkeramik gestaltet. Die gesamte Fläche muss für das Strahlkorn erreichbar sein.

Im Zervikalbereich die Krone mit einem polierten Metallkern ausarbeiten. Bei statischen und dynamischen Okklusionskontakten im Bereich der Frontzahnverblendung kann ein Schneidekantschutz notwendig sein. Werden Okklusionskontakte durch metallische Flächen benötigt, dann ist eins bis zu 1,5 mm überbaubar Schneidekant möglich. Brückenglieder müssen, der Stabilität und der ausreichenden Haftfläche wegen, mit Rückenschale und basal Auflegerfläche gestaltet werden.

Anwendung
Das zu beschichtende Objekt mit einer Klemmpinzelze fassen.

Jede Verblendfläche einzeln nachreinigen und gezielt abstrahlen! Der Strahldruck muss mindestens **2,8 bar** betragen!

Die Strahlrichtung muss immer **senkrecht** zur Metalloberfläche und im **Absstand von 1 cm** gehalten werden!

Zuerst vorstrahlen: Zur Reinigung und Vergrößerung der Metalloberfläche jede Verblendfläche ca. 10 sec mit Rocatec Pre vorstrahlen. Bei größeren oder kleineren Flächen die Strahlrichtung ändern.

Bei Verwendung von Rocatec Soft für die Beschichtung keramischer Arbeiten kann das Vorstrahlen entfallen!

Danach beschichten:

Zur Silanisierung der Metalloberfläche jede Verblendfläche mindestens **13 sec** mit Rocatec Plus oder Rocatec Soft beschichten. Zur Einhaltung der Strahldauer gibt Rocatec Delta ein akustisches Signal. Bei größeren oder kleineren Flächen die Strahlrichtung ändern.

Die korrekte Beschichtung ist an der dunklen Farbung der Metalloberfläche zu erkennen. Auf der Verblendfläche verblebenes Strahlmittel leicht abklopfen oder mit fet- und wasserfreier Luft (niemals mit dem Mund) abblasen. Die beschichtete Oberfläche nicht mit den Fingern berühren!

Dann silanieren:

Zur Vervollständigung der chemischen Verbindung mit dem Opäquer, ESPE Sil in eine saubere fettfreie Schale dosieren. Mit einem speziell dafür vorgesehenen, sauberen Pinsel die Verblendflächen einmal vollständig benetzen. Die Flasche nach Gebrauch sofort wieder verschließen, andernfalls verkürzt sich die Halbwertzeit. Die leicht flüchtige Lösung bei Raumtemperatur **5 min** trocken lassen.

Die Anwendung der Substanz auf einer Surface de revêtement humide, le stockage prolongé d'une prothèse ou la contamination d'une prothèse revêtue entraînent ultérieurement des défauts d'adhérence.

Né pas laisser une prothèse revêtue de substance opacifiante reposer plus d'une heure!

Tempi di lavorazione

Rocatec Pre 10 sec/2,8 bars (Durée de sablage par surface de revêtement/pression de sablage)

Rocatec Plus 13 sec/2,8 bars (Durée de sablage par surface de revêtement/pression de sablage)

Rocatec Soft 13 sec/2,8 bars (Durée de sablage par surface de revêtement/pression de sablage)

ESPE Sil 5 min (Trocknenzeit)

Zeiten

Rocatec Pre 10 sec/2,8 bar (blasting time for each veneer unit/ blasting pressure)

Rocatec Plus 13 sec/2,8 bar (blasting time for each veneer unit/ blasting pressure)

Rocatec Soft 13 sec/2,8 bar (blasting time for each veneer unit/ blasting pressure)

ESPE Sil 5 min (drying time)

Notas

Proper adhesive bonding is ensured only if the genuine ESPE coating device is used! It is essential to use the blasting material with the designated blasting tank (see colour coding on the package and the blasting tank). Errors in the assignment of blasting material and tank will lead to bonding failure. Contaminated or spent blasting material must not be used or re-used!

All steps of the procedure, from preliminary blasting to opäquer application, must be conducted carefully, in the stated sequence, and without extended interruptions to provide for optimal adhesion.

Inadequate mixing of the opäquer impairs bonding. Any contamination of the veneer surfaces, e.g., by fat, must be avoided!

Serious bonding defects may result from overheating of alloy melts or the exclusive use of metal which has been melted repeatedly!

Faulty frame design and inappropriate design of the free incisal edge may lead to defects that are not causally related to the bonding procedure.

Mistakes

No untreated areas must remain after coating. Control: darker colour! Especially with Rocatec Plus or Rocatec Soft, respecter impérativement le temps d'applicatif du revêtement (13 sec).

Die Strahlrichtung immer senkrecht und im Abstand von 1 cm zur Metalloberfläche halten. Feucht gewordene Strahlmittel dürfen nicht verwendet werden.

Eine zu dicke Opäquerschicht kann zu Verbundversagen innerhalb des Opäquers führen.

Unverträglichkeiten

Bei empfindlichen Personen lässt sich eine Sensibilisierung durch das Produkt einstellen.

Controle: la coloration doit être foncée.

Particulier avec Rocatec Plus ou Rocatec Soft, respecter impérativement le temps d'applicatif du revêtement (13 sec).

Toujours braquer le jet perpendiculairement à la surface métallique, extrémité de la buse à 1 cm de cette surface. Ne pas utiliser les produits de sablage qui sont devenus humides.

Une couche de substance opacifiante trop épaisse peut entraîner une rupture d'adhérence dans la substance.

Intolerâncias

Bei sensiblen Personen lässt sich eine Sensibilisierung durch das Produkt einstellen.

Controle: la coloration doit être foncée.

Particulier avec Rocatec Plus ou Rocatec Soft, respecter impérativement le temps d'applicatif du revêtement (13 sec).

Toujours braquer le jet perpendiculairement à la surface métallique, extrémité de la buse à 1 cm de cette surface. Ne pas utiliser les produits de sablage qui sont devenus humides.

Une couche de substance opacifiante trop épaisse peut entraîner une rupture d'adhérence dans la substance.

Limitaciones de compatibilidad

En personas sensibles se no excluye una sensibilización causada por el producto.

Si apareceran reacciones de tipo alergico, debe suspenderse el uso y eliminar completamente el producto.

Almacenamiento y conservación

Cerra herméticamente el depósito de reserva con el agente de chorreado

durante el periodo de haber transcurrido la fecha de caducidad.

Información para clientes

Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la información proporcionada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza que este producto carecerá de defectos en el material y la fabricación.

3M ESPE NO OTORGÁ NINGUNA OTRO GARANTÍA, INCLUIDO

CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA O DE COMERCIALIZABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR. El usuario será responsable de determinar si el producto es idóneo para su aplicación. Si este producto resulta defectuoso dentro del periodo de la garantía, el exclusivo remedio y único obligatorio da parte de 3M ESPE será la de reparar o cambiar el producto de 3M ESPE.

Limitación de responsabilidad

Excepto en los casos en los que la ley lo prohíba, 3M ESPE no será responsable de ninguna pérdida o ningún daño que surja por causa del producto, ya sea directo, indirecto, especial, incidental o consecuentes, sin importar la teoría que se sostenga, incluyendo garantía, contrato, negligencia o estribia responsabilidad.

Estado de información: 08/02

DATA DE APROVAÇÃO 08/02

Fehler

Nach dem Beschichten dürfen keine unbehandelten Bereiche zurückbleiben.

Kontrolle: dunkle Färbung.

Insbesondere bei Rocatec Plus oder Soft muss die Beschichtungszeit von 13 sec eingehalten werden.

Die Strahlrichtung immer senkrecht und im Abstand von 1 cm zur Metalloberfläche halten. Feucht gewordene Strahlmittel dürfen nicht verwendet werden.

Eine zu dicke Opäquerschicht kann zu Verbundversagen innerhalb des Opäquers führen.

Défauts

Une fois le revêtement appliqué, il ne doit rester aucune zone non traitée. Contrôle: la coloration doit être foncée.

En particulier avec Rocatec Plus ou Rocatec Soft, respecter impérativement le temps d'applicatif du revêtement (13 sec).

Toujours braquer le jet perpendiculairement à la surface métallique, extrémité de la buse à 1 cm de cette surface. Ne pas utiliser les produits de sablage qui sont devenus humides.

Une couche de substance opacifiante trop épaisse peut entraîner une rupture d'adhérence dans la substance.

Intolerâncias

Uma sensibilidade ao produto chega às pessoas predispostas n'est pas à excluir.

Ses réactions alergicas se manifestent, cesser l'utilisation et éliminer complètement le produit.

Stockage et durée de conservation

Après usage, bien refermer le réceptacle à produit de sablage puis le ranger au sec.

Ne plus utiliser les produits après leur date de péremption.

Information client

Toute personne devra obligatoirement communiquer des informations strictement conformes à celles données dans ce document.

Garantia

3M ESPE garante que este producto est dépourvu de défauts matériels et de fabrication.

3M ESPE NE FOURNIT AUCUNE AUTRE GARANTIE, NI AUCUNE GARANTIE IMPLICITE OU DE QUALITÉ MARCHANDE OU D'ADEQUATION À UN EMPLOI PARTICULIER. L'utilisateur est responsable de la détermination de l'adéquation du produit à son application. Si ce produit présente un défaut durant sa période de garantie, votre seul recours et l'unique obligation de 3M ESPE sera la réparation ou le remplacement du produit 3M ESPE.

Limitazioni di responsabilità

Ecette ou diversamente indicata dalla legge, 3M ESPE non si riterrà responsabile per eventuali perdite o danni derivati da questo prodotto, diretti o indiretti, speciali, incidentali o conseguenti, qualunque sia la teoria affermata, compresa la garanzia, contratto, negligenza o diretta responsabilità.

Data di ultima approvazione 08/02

Uno strato di Opäquer troppo spesso può causare perdite del collegamento all'interno dell'Opäquer stesso.

Incompatibilidades

En personas sensibles se no excluye una sensibilización causada por el producto.

Si apareceran reacciones de tipo alergico, debe suspenderse el uso y eliminar completamente el producto.

Almacenamiento y conservación

Cerra herméticamente el depósito de reserva con el agente de chorreado

durante los periodos después de haber transcurrido la fecha de caducidad.

Información para clientes

Ninguna persona está autorizada a proporcionar información alguna que difiera de la información proporcionada en esta hoja de instrucciones.

Garantía

3M ESPE garantiza que este producto carecerá de defectos en el material y la fabricación.

3M

